

Kahdeksan Euroopan maan englannin kielen oppimistulosten arviointi

Arvioinnin taustaa

Suomi osallistui keväällä 2002 kansainväliseen englannin kielen oppimistulosten arviointiin, joka toteutettiin kaikkiaan kahdeksassa Euroopan unionin maassa. Mukana olivat Ranska, Espanja, Hollanti, Saksa, Ruotsi, Norja, Tanska ja Suomi. Opetushallitus on julkaissut erillisen raportin Suomen tuloksista sarjassaan Oppimistulosten arviointi 3/2003.

Arvioinnin lähtökohtana oli englannin kielen koe, joka oli alun perin Ranskan ja Ruotsin yhteistyön tulos. Kielitaitoa testattiin kuullun ja tekstin ymmärtämisen, kielellisen kompetenssin (sanasto ja rakenteet) ja kirjallisen tuottamisen osakokein. Suullista kielitaitoa ei testattu. Koe tai osia siitä oli vuosina 1995–1996 pidetty Espanjassa, Ranskassa ja Ruotsissa sekä myöhemmin myös Hollannissa. Tätä arviointia varten kokeet käännettiin kunkin maan kielelle.

Kustakin maasta arviointiin pyrittiin saamaan 15–16-vuotiaiden ikäluokasta noin 1 500 oppilasta. Suomessa otos poimittiin edustavasti läänin, EU-tavoitealueen ja kuntaryhmän suhteen. Kaikkiaan arviointiin osallistui 11 511 oppilasta. Suomesta arviointiin osallistui 1 614 perusopetuksen päättövaiheen oppilasta.

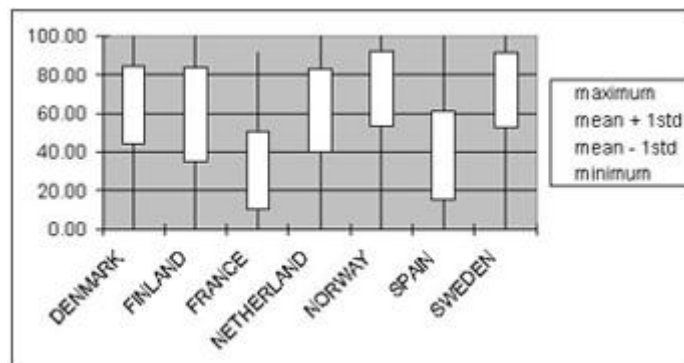
Arvioinnin tulokset

Parhaiten arvioinnissa menestyivät Norja ja Ruotsi, joissa ratkaisuprosenttien keskiarvo oli 68. Suomen keskiarvo oli 63, Hollannin 61, Tanskan 59, Espanjan 45 ja Ranskan 36. Kun englannin kokeen tuloksia verrataan maittain keskenään, tulee pitää mielessä, että englanti on suomalaisille vieras kieli. Sen sijaan muut pohjoismaiset kielet, samoin kuin hollanti, saksa ja englanti kuuluvat germaaniseen kieliryhmään. Ranska ja espanja edustavat romaanisia kieliä ja suomi suomalais-ugrilaista kieliryhmää.

Kaikissa osakokeissa maiden järjestys näyttää hyvin samanlaiselta. Erot maiden välillä ovat kuitenkin suuria.

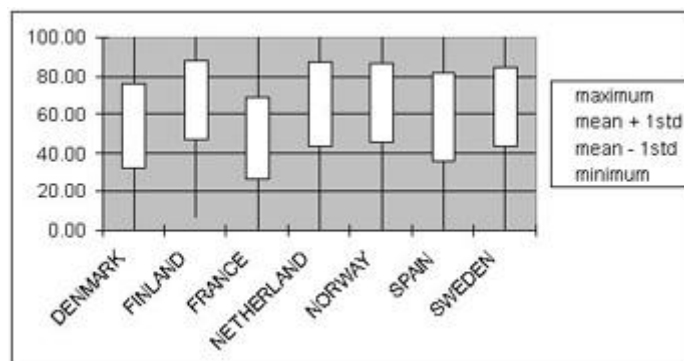
Kuullun ymmärtämisen osakokeessa menestyivät norjalaiset ja ruotsalaiset oppilaat erittäin hyvin. He osasivat keskimäärin $\frac{3}{4}$ kaikista osioista, kun taas Suomessa, Tanskassa ja Hollannissa oppilaat osasivat noin $\frac{2}{3}$ osioista. Espanja ja Ranska menestyivät heikoimmin. Ero parhaimman ja heikoimman maan välillä oli melkein 40 prosenttiyksikköä. Suomalaisista opettajista 15 % piti kuullun ymmärtämisen osakoetta hyvin helppona.

Kuvio 1. Oppilaiden osaaminen kuullun ymmärtämisen osakokeessa.



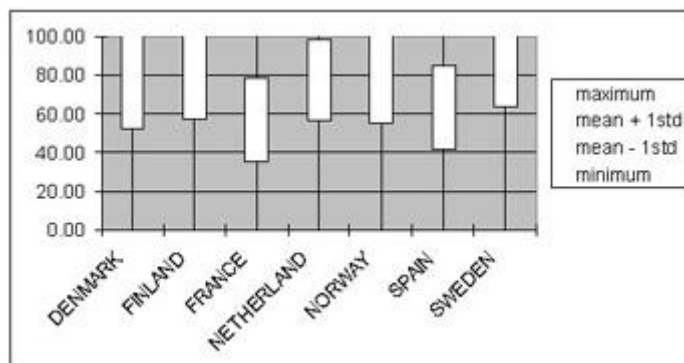
Kielellisten rakenteiden osakokeessa eri maiden osaamistaso oli keskimäärin 50–60 %. Suomi menestyi parhaiten tässä osakokeessa (ratkaisuprosenttien keskiarvo 68), muuten maiden järjestys noudatti samaa osaamisen tason linjaa kuin kuullun ymmärtämisen osakokeessa. Ero parhaimman ja heikoimman maan tulosten välillä ei kuitenkaan ollut niin suuri.

Kuvio 2. Oppilaiden osaaminen kielellisten rakenteiden osakokeessa.



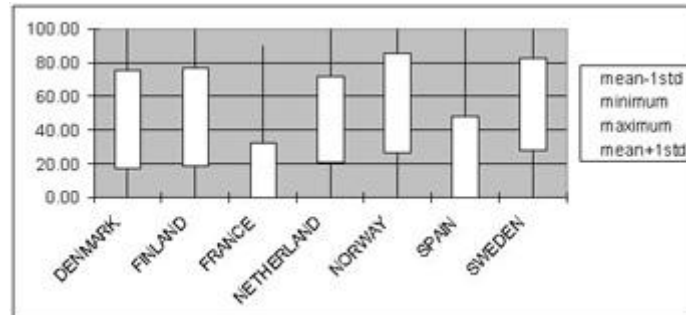
Kaikista osakokeista tekstin ymmärtämisen osakokeessa menestyttiin parhaiten. Suurelle osalle oppilaista tehtävät osoittautuivat hyvin helpoiksi.

Kuvio 3. Oppilaiden osaaminen tekstin ymmärtämisen osakokeessa.



Kirjallisen tuottamisen osakokeessa oppilaat eivät menestyneet yhtä hyvin kuin muissa osakokeissa. Parhaimmat tuloksetkin ovat vain noin 50 % kokonaispistemäärästä. Tätä osakoetta taas vaikeana piti 56 % suomalaisista opettajista, ja se osoittautui erittäin vaikeaksi ranskalaisille ja espanjalaisille oppilaille.

Kuvio 4. Oppilaiden osaaminen kirjallisen tuottamisen osakokeessa.



Suomalaisten oppilaiden kouluarvosanat korreloivat parhaiten tämän arvioinnin kielellisten rakenteiden ja tekstin ymmärtämisen osakokeiden kanssa eli arvosanoja antaessaan opettajat painottavat näitä kielitaidon osa-alueita. Suomalaisten oppilaiden osaaminen näkyi kielellisten rakenteiden hallinnassa sekä tekstin ymmärtämisessä. Näillä alueilla myös menestyttiin parhaiten. Tulos on yhdensuuntainen sekä englannin että ruotsin kielten kansallisten arviointien tulosten kanssa.

[Englanninkielinen raportti kokonaisuudessaan](#)

Lisätietoja:

Aulikki Etelälahti, puhelin 040 348 7849, sähköposti: aulikki.etelalahti@oph.fi